

Список датчиків за сумісністю з дезінфікуючим засобом

Список датчиків (назв систем) згідно зі стовпчиком сумісності 1

3D6-2	L12-5 50 мм
3D8-4	L15-7іо (HD11, HD15, іЕ33, іU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, іU22)	L17-5
7,5MHz внутрішній	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, іЕ33, іU22)	S4-1 (іU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, іЕ33, іU22)	S4-2
C6-2 компактний (CX30, Sparq)	S4-2 компактний (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, іЕ33, іU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 компактний (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 компактний (CX30, CX50, HD5)
C9-4ес	S12
C9-5ес	S12-4
L8-4	S12-4 компактний (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, іU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 компактний (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 мм	X5-1 (іЕ33)
L12-5 50 мм, компактний (CX50, Sparq)	X7-2 (іЕ33, іU22)

Список датчиків (назв систем) згідно з стовпчиком сумісності 2

3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L15-7іо (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
BP10-5ec	L15-7іо (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	L18-5
C5-2 (ClearVue)	mC7-2
C6-2 компактний (5000 Compact, Affiniti)	mC12-3
C8-4v ¹	mL26-8
C8-5 компактний (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	S4-2 компактний (5000 Compact, Affiniti)
C9-2	S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 компактний (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v компактний	S12-4 компактний (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	V9-2
eL18-4	VL13-5 компактний
eL18-4 EMT	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	X5-1c
L12-3ERGO	X6-1
L12-4 (ClearVue)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 компактний (5000 Compact, Affiniti)	XL14-3
L12-5 50 мм компактний (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	

Список датчиків згідно зі стовпчиком сумісності 3

1,9MHz CW олівцевий

1,9MHz TCD

5,0MHz CW олівцевий

D2cwc

D2tcd

D5cwc

ТКДГ

Список датчиків згідно зі стовпчиком сумісності 4

S7-3t

S8-3t

Список датчиків згідно зі стовпчиком сумісності 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X11-4t

Список датчиків згідно зі стовпчиком сумісності 6

L10-4lap

Список датчиків згідно зі стовпчиком сумісності 7

C9-3io

Список датчиків згідно зі стовпчиком сумісності 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Примітки

- | | |
|---|---|
| 1 | <p>Використовуйте другий стовпчик сумісності для моделей C8-4v з нижченаведеними номерами частин.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Номер частини 45356117292x, де x – 3 чи більше • Номер частини 45356128750x, де x – 2 чи більше • Номер частини 45356131895x, де x – 1 чи більше • Номер частини 45356149748x, де x – 1 чи більше • Номер частини 45356149749x, де x – 1 чи більше • Номер частини 45356168452x, де x – 1 чи більше <p>Використовуйте перший стовпчик сумісності для інших моделей C8-4v.</p> <p>Номери частин див. на внутрішній стороні корпусу конектора.</p> |
| 2 | <p>Використовуйте другий стовпчик сумісності для моделей L15-7іо з нижченаведеними номерами частин.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Номер частини 45356140781x, де x – 1 чи більше • Номер частини 45356141827x, де x – 1 чи більше <p>Використовуйте перший стовпчик сумісності для моделей L15-7іо з іншими номерами частин.</p> <p>Номери частин див. на внутрішній стороні корпусу конектора.</p> |
-

Сумісні дезінфікуючі засоби та миючі розчини

У наступній таблиці наведений список дезінфікуючих засобів та миючих розчинів, сумісних із датчиками ваших ультразвукових систем Philips. Використовуйте цю таблицю у [«Список датчиків за сумісністю з дезінфікуючим засобом» на сторінці 34](#) чи [«Сумісність дезінфікуючих засобів за назвою датчика» на сторінці 28](#) для знаходження вашого датчика та відповідного стовпчика сумісності.



ОБЕРЕЖНО!

Використання ізопропілового спирту (медичного спирту для обробки поверхонь), денатурованого етилового спирту і продуктів на основі спирту обмежене для всіх датчиків. Єдині частини датчиків із USB-роз'ємами, які можна очищати протирати, — це корпус і лінза датчика (акустичне вікно). Єдині частини не-трансстравохідних датчиків, які можна протирати спиртом, — це корпус роз'єма та корпус і лінза датчика. Єдині частини трансстравохідних датчиків, які можна протирати спиртом, — це корпус роз'єму та корпус елемента керування. Перевірте, щоб вміст спирту в розчині ізопропілового спирту не перевищував 91 %, а в розчині денатурованого етилового спирту — 85 %. Не протирайте будь-які інші частини датчика спиртом (включно з кабелями, USB-роз'ємами та компенсаторами натягу), оскільки він може пошкодити ці частини датчика. Ці ушкодження не покриваються гарантією чи договором про технічне обслуговування.

Беручи до уваги результати тестів на сумісність матеріалів, особливості використання продукту та діючі речовини компанія Philips затвердила для використання наведені далі загальні типи дезінфікуючих засобів *низького* та *середнього* рівня, що використовуються у вигляді спрею чи рідини для протирання поверхні (контакт зі шкірою), а також трансвагінальних і трансректальних датчиків відповідно до обмежень сумісності, наведених у таблиці засобів для дезінфекції.

**ОБЕРЕЖНО!**

Компанія Philips у цілому не затвердила для використання на трансстравохідних і лапароскопічних датчиках перелічені нижче речовини.

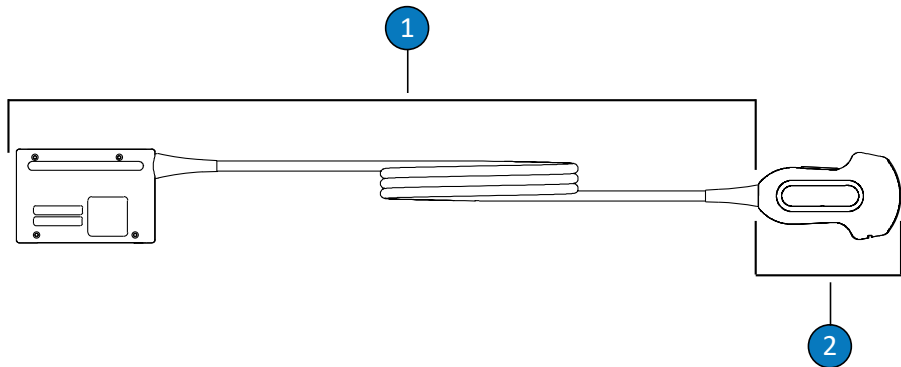
- На основі гіпохлориту натрію (наприклад, 10 % розчин побутового відбілювача із вмістом активного гіпохлориту натрію приблизно 0,6 %).
- На основі четвертинного амонію (наприклад, продукти, що містять розчин n-алкіл хбензиламонію хлориду, де x може бути будь-якою органічною групою, наприклад етил- чи метилгрупою і т. ін.; концентрація, що використовується, повинна бути менш ніж 0,8 % для всіх сполук четвертинного амонію, наведених у таблиці.
- На основі форсованого перекису водню (вміст перекису водню максимум 0,5 %)
- На основі спирту чи спирту з додаванням четвертинного амонію (вміст спирту в розчині ізопропілового спирту не може перевищувати 91 %, а в розчині денатурованого етилового спирту — 85 %).
- Продукти, що не наведені в таблиці сумісності, але мають діючі речовини, подібні до вказаних у цьому списку, та продаються для медичного використання.

Завжди дотримуйтеся інструкцій виробника при використанні дезінфікуючих засобів та очищувальних розчинів.

Через надзвичайно широкий асортимент доступних продуктів неможливо скласти вичерпний список. Якщо ви не впевнені в придатності конкретного продукту для ваших цілей, просимо звернутися до представника компанії Philips по допомогу.

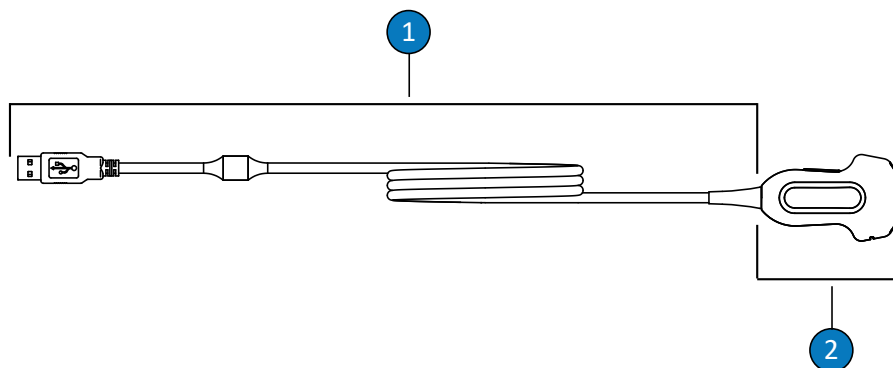
Легенда таблиці дезінфікуючих засобів та очищувальних розчинів

Країна або регіон походження	Тип дезінфікуючого засобу	Сумісність
AU = Австралія	CL = Миючий засіб	C = Схвалено для використання на кабелях і роз'ємах (не занурювати й не замочувати роз'єм); винятки, які не схвалено для роз'ємів, позначаються відповідним чином
CA = Канада	HLD = дезінфікуючий засіб високого рівня	
DE = Німеччина	ILD = дезінфікуючий засіб середнього рівня	
ES = Іспанія	LLD = дезінфікуючий засіб низького рівня	N = дозволено для використання на ручці та корпусі ручки
EU = Європа	S = стерилізуючий засіб	N = не дозволено для використання
FR = Франція		T = дозволено для використання на датчику
JP = Японія		
UK = Сполучене Королівство		
US = Сполучені Штати Америки		



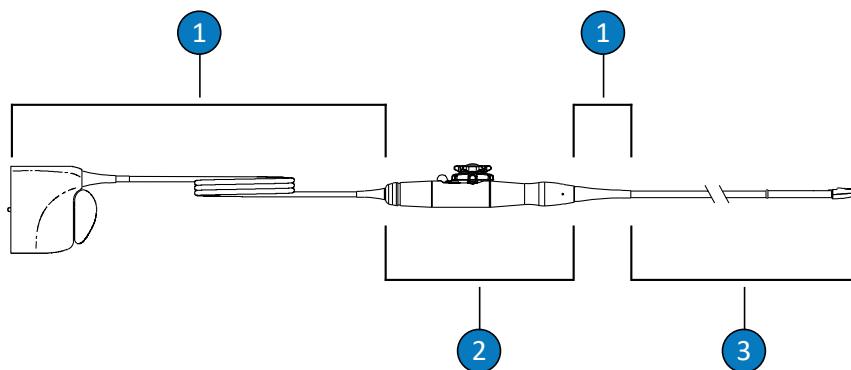
Частини не-трансстравохідного датчика

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | C (кабель та конектор) |
| 2 | T (датчик) |



Нетрансстравохідні датчики (USB-з'єднання)

- 1 С (кабель та конектор)
- 2 Т (датчик)



Частини трансстравохідного датчика

- 1 С (кабель, конектор та компенсатор натягу)
- 2 Н (ручка та керівний механізм)
- 3 Т (датчик та еластичний вал)

**ОБЕРЕЖНО!**

Під час процесів знезараження обов'язково потрібно використовувати захисний чохол для штирів конектора. Щоб використовувати датчик для сканування, зніміть чохол із датчика. Чохол завжди має бути прикріплено до кабелю датчика шнуром.

ПРИМІТКА

Використовуйте цю таблицю у «Список датчиків за сумісністю з дезінфікуючим засобом» на сторінці 34 чи «Сумісність дезінфікуючих засобів за назвою датчика» на сторінці 28 для знаходження вашого датчика та відповідного стовпчика сумісності.

Сумісність дезінфікуючих засобів та миючих розчинів

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Серветки Accel (всі типи)	CA	Протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Асесиде-С (раніше Асесиде)	JP	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Advantage Plus (зверніть увагу, що ви маєте використовувати додатковий набір кріплення ультразвукових щупів TEE/TOE)	US	AR	Пероцтова кислота	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Advantage Plus (зверніть увагу, що ви маєте використовувати додатковий набір кріплення ультразвукових щупів)	US	AR	Пероцтова кислота	HLD	N	T ^{6,C⁸}	N	N	N	N	T ^{6,C⁸}	N
Aidal Plus	AU	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 68501_B/795 * JUL 2024

Philips

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Anios Clean Excel D	FR	Спрей/ протирання/ Замочуванн я ¹	QUAT, хлоргексидину глюконат, ПАР	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
ANIOXY DM	FR	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Anioxide 1000	FR	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Antigermix E1	FR	Система E1	Ультрафіолет С, короткохвильов ий	HLD	N	N	N	T, C, H ⁵	T, C, H ⁵	N	N	N
Antigermix S1	FR	Система S1	Ультрафіолет С, короткохвильов ий	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Aquacide	US	Ethos Reprocessor	Пероцтова кислота	Миючий засіб, HLD	N	T,C ^{10,11}	N	N	N	N	T,C	T,C
ASTRA TEE	US	AR	Залежно від розчину	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA TEE Ultra	US	AR	Залежно від розчину	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA VR	US	AR	Залежно від розчину	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N

3000 142 68311_В/795 * ЛИП 2024

Philips

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності								
					1	2	3	4	5	6	7	8	
ASTRA VR Ultra	US	AR	Залежно від розчину	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N	N
Піна Bacillol 30	DE	Спрей/ протирання	Спирт, алкіламін	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T	T
Banicide Plus	US	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T	T
Відбілювач (вміст NaOCl макс. 0,6%)	всі	Спрей/ протирання	Гіпохлорит натрію	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Протирання	Спирт, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T	T
Cidalkin (раніше Alkaspray)	FR	Спрей/ протирання	Спирт, алкіламін	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T	T
Cidex OPA	US	Замочування ¹	Ортофталальдегід	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T	T
Серветки Cleanisept	DE	Спрей/ протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C	T,C
Clinell Sporicidal Wipes	UK	Протирання	Пероцтова кислота, PAP	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C	T,C
Універсальні серветки Clinell	UK	Спрей/ протирання	QUAT, бігуанід	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C	T,C

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Бактерицидний очищувач Clorox Healthcare Bleach	US	Спрей/ протирання	Гіпохлорит натрію	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Дезінфікуючі миючі засоби з перекисом водню Clorox Healthcare	US	Спрей/ протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi-Instruments-N	DE	Замочування ¹	Глутаральдегід-формацеталь, суміш	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Денатурований етиловий спирт (максимум 85 %)	всі	Спрей/ протирання	Денатурований етиловий спирт, вода	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Descoton Extra	DE	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Dispatch	US	Спрей/ протирання	Гіпохлорит натрію	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C

3000 142 68311_В/795 * ЛИП 2024

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
DSD 201 (зверніть увагу, що ви маєте використовувати додатковий набір перехідників)	US	AR	Залежно від розчину	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
DSD EDGE (зверніть увагу, що ви маєте використовувати додатковий набір перехідників)	US	AR	Пероцтова кислота	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Ферментний засіб Endozime (усі типи)	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Enzol	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Epizyme Rapid	AU	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Замочуванн я ¹	Тіальдегід бурштинової кислоти	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	N	T,C ⁸	T
Gigasept PAA	DE	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Gigasept PAA Концентрат	DE	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Hexanios G+R	FR	Замочуванн я ¹	Четверт. амоній, бігуанід, ПАР	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (макс. 4%)	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Хлоргексидину глюконат	CL	T,C	T,C	T	N	N	T,C	T,C	T,C
Hypernova Chronos	FR	Chronos System	Ультрафіолет С, короткохвильов ий	HLD	T,C ^{2,8}	T,C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Incidin	DE	Спрей/ протирання	Спирт	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Спрей/ протирання	Перекис водню, ПАР	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

3000 142 68311_В/795 * ЛИП 2024

Philips

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin OxyWipe S	DE	Спрей/ протирання	Перекис водню, ПАР	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Спрей/ протирання	Перекис водню, ПАР	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam S	DE	Спрей/ протирання	Перекис водню, ПАР	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Замочування ¹	Глюкопротамін	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Incidin Rapid	DE	Спрей/ протирання	QUAT, глутаральдегід	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur спрей	DE	Спрей/ протирання	Спирт, QUAT, альдегід	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферментні миючі засоби, четверт. амоній, бігуанід	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Миючий засіб Intercept	US	AR	ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Серветки Intercept	US	Протирання	ПАВ	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T,C
Ізопропіловий спирт (максимум 91 %)	всі	Спрей/ протирання	Ізопропіловий спирт, вода	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Klenzyme	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Замочування ¹	Засіб з вивільненням альдегідів	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Korsolex Extra	FR	Замочування ¹	QUAT, альдегід	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Lumicare ONE	AU	AR	Ультрафіолет С, короткохвильовий	HLD	T,C ¹¹	T,C ¹¹	N	N	N	N	N	N
Засіб для видалення біоплівки Matrix	AU	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MedDis	UK	Замочування ¹	QUAT, сульфамінова кислота	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Дезінфікуючі серветки Medipal	UK	Протирання	QUAT, бігуанід	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

3000 142 68311_В/795 * ЛИП 2024

Philips

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Medistel	UK	Замочування ¹	QUAT, сульфамінова кислота	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Medizyme	AU	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide 28	US	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide OPA Plus	US	Замочування ¹	Ортофталальдегід	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide Plus 30	US	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriZyme	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Мікробактеріальні віруліцидні серветки	DE	Протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Серветки mikrozid PAA	DE	Протирання	Пероцтова кислота	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Слабкий мильний розчин ⁴	всі	Миючий засіб для попередньої очистки	ПАВ	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Спрей/ протирання	Гіпохлорит натрію	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Замочуванн я ¹	N-дуопрופןід, алкіламін	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Neodisher Endo CLEAN/ Neodisher Endo SEPT PAC	DE	AR	ПАР, пероцтова кислота	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Neodisher endo DIS active	DE	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Neodisher Septo Active	DE	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide	US	Замочуванн я ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 68311_В/795 * ЛИП 2024

Philips

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Omnicide 28	US	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
OPAL	AU	Замочування ¹	Ортофталальдегід	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Opti-Cide3	US	Спрей/ протирання	Спирт, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (всі типи)	US	Протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Замочування ¹	Кисень, генеруючий	HLD	N	T,C ⁸	N	T ³	T	T	T,C ⁸	T
Perastel	UK	AR/ замочування ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
PerSept (всі типи)	CA	Протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
PI-Spray (колишній T- Spray)	US	Спрей/ протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (колишній T- Spray II)	US	Спрей/ протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
PREempt, концентрат	CA	Спрей/ протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt, готовий до використання	CA	Спрей/ протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Серветки PREempt	CA	Протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Замочуванн я ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
ProCide-D Plus	US	Замочуванн я ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Prolystica 2X	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Дезінфікуючи й спрей Protex (всі типи)	US	Спрей/ протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P / Prox y A	AU	AR	Пероцтова кислота	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

3000 142 68311_B/795 * ЛИП 2024

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Четвертинний амоній (вміст активної речовини макс. 0,8%)	всі	Спрей/ протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
RAPICIDE Glut	US	Замочування ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE OPA/28	US	Замочування ¹	Ортофталальдегід	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE PA	US	Замочування ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
RAPICIDE PA Single Shot	US	AR	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
Rely+On PeraSafe (раніше PeraSafe)	UK	Замочування ¹	Пероцтова кислота	HLD, S	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Revital -Ox Enzymatic (усі типи)	US	Замочування ¹	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Revital-Ox RESERT	US	Замочування ¹	Перекис водню	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Спрей/ протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Salvanios pH 10	FR	Спрей/ протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-24	US	Спрей/ протирання	Спирт, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Active	DE	Протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Протирання	Гіпохлорит натрію	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Спрей/ протирання	Спирт, хлоргексидину глюконат	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Протирання	Спирт, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Prime	US	Протирання	Спирт, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Замочуванн я ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Aktiv	DE	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 68311_В/795 * ЛИП 2024

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sekusept Easy	DE	Замочуванн я ¹	Пероцтова кислота	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Plus	DE	Замочуванн я ¹	Глюкопротамін	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Serie TEE	FR	AR	Залежно від розчину	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Soluscope P / Soluscope A, Proxu P / Prox y A	FR	AR	Пероцтова кислота	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Серветки Sono Ultrasou nd	US	Протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Steranios 2%	FR	Замочуванн я ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
STERRAD 100S	US	AR	Перекис водню	S	N	N	N	N	N	T ⁶ ,C, H	N	N
Super Sani-Cloth	US	Протирання	Спирт, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	Репроцесор TD-100, репроцесор TEEClean	Глутаральдегід	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
TD-8	US	Репроцесор TD-100, репроцесор TEEClean	Ортофталальдегі д	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-12	US	Репроцесор TD-200	Пероцтова кислота	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZyme	US	Репроцесор TEEClean	Ферменти, ПАР	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZymeMC	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Губка TEEZyme	US	Миючий засіб для попередньої очистки	Ферменти, ПАР	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel DUO	UK	Піна/ протирання	Двоокис хлору	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel DUO ULT	UK	Піна/ протирання	Двоокис хлору	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel ULT	UK	Піна/ протирання	Двоокис хлору	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C

3000 142 68311_В/795 * ЛИП 2024

Розчин/ система	Країна або регіон походження	Цільове використання	Діюча речовина	Тип дезінфікуючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Tristel Fuse для системи Stella	UK	Stella System	Двоокис хлору	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Протирання	Двоокис хлору	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio Wipes System	UK	Попереднє протирання, спороцидне протирання, промивання з протирання м.	Ферментні миючі засоби, ПАР, двоокис хлору	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Trophon2	AU	Репроцесор Trophon2	Перекис водню	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Серветки для очищення Trophon Companion	AU	Протирання	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
UltrOx	US	Замочування ¹	Перекис водню	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
Trophon EPR	AU	Репроцесор Trophon EPR	Перекис водню	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	N

Розчин/ система	Країна або регіон походже ння	Цільове використан ня	Діюча речовина	Тип дезінфіку ючого засобу	Стовпчики сумісності							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Vaposeptol	FR	Спрей/ протирання	Спирт, бігуанід	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Протирання	Перекис водню	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Замочуванн я ¹	Глутаральдегід	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Wip'Anios Excel	FR	Протирання	Четверт. амоній, бігуанід, ПАВ	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wip'Anios Premium	FR	Протирання	Четверт. амоній, бігуанід, ПАВ	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

1. Ніколи не замочуйте і не полощіть конектор. Ці продукти можна використовувати в автоматизованих репроцесорах (AR) відповідно до процедур, описаних у документі *Догляд і чищення ультразвукової системи та датчиків*.
2. Засоби Antigermix S1 та Hypernova Chronos не можна використовувати з 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 чи VL13-5 Compact.
3. Охугенон-І і Revital-Ox RESERT можуть призвести до незначної зміни кольору гнучкої ручки датчиків S7-3t та S8-3t. Така зміна кольору не впливає на безпеку та функціональність пристрою.
4. Розчини нейтрального мила не містять жорстких компонентів та не викликають подразнення шкіри. Вони не повинні містити ароматизатори, масла або спирт. Санітаizers для рук не затверджені для використання.
5. Antigermix E1 може знебарвити пластикові деталі трансстравохідних датчиків.
6. Для отримання відомостей про спеціальні розчини, які використовуються з цим автоматичним репроцесором, див. [«Інструкції щодо автоматичних репроцесорів» на сторінці 20](#).

7. Для отримання відомостей про спеціальні розчини, які використовуються з цим автоматичним дезінфектором, див. [«Рекомендації щодо автоматичних дезінфекторів і очищувачів для трансстравохідних датчиків» на сторінці 24.](#)
8. Схвалено для використання лише на кабелях; не схвалено для використання на роз'ємах.
9. Для отримання відомостей про спеціальні розчини, які використовуються з цим автоматичним репроцесором (тільки трансвагінальні й трансректальні датчики), див. [«Інструкції щодо автоматичних репроцесорів» на сторінці 20.](#)
10. Якщо система ETHOS використовується відповідно до інструкцій на етикетці, роз'єм датчика не піддається впливу хімікатів для очищення та дезінфекції.
11. Цю систему не схвалено для виробів V6-2, V8-4 або VL13-5 через геометричні обмеження.

Philips Healthcare є частиною Royal Philips

www.philips.com/healthcare



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 2797

Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА»,
вул. Багговутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua



UA.TR.116



Адреса виробника
Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA

Філіпс Ультрасаунд ТОВ
22100 Ботелл Еверетт Хайуей
Ботелл, Вашингтон 98021-8431
США



© 2024 Koninklijke Philips N.V.

Усі права застережені. Відтворення або передача цілком або частково, у будь-якій формі та за допомогою будь-яких засобів, електронних, механічних або інших, заборонена без попереднього письмового дозволу власника авторських прав.

Опубліковано в США

3000 142 68311_A/795 * ЛИП 2024 р. - uk-UA